

**GLENCOE CORRELATION**  
**¡BUEN VIAJE! SPANISH 3**  
**LOUISIANA**  
**Foreign Language Content Standards**  
**Benchmarks 9-12**

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
<b>COMMUNICATION STRAND</b>	
<b>COMMUNICATION STANDARD 1</b>	
<b>Interpretive Mode</b>	
<b>Students understand and interpret spoken and written communication in the target language on a variety of topics.</b>	
CM-1-E1 demonstrating through appropriate responses an understanding of written and spoken language, as expressed by speakers of the target language in both formal and informal settings; (1)	SE: 27, 180-181 <i>Comprensión</i> 28, 182 <i>Actividad comunicativa</i> 28 <i>Periodismo</i> 172-173 <i>Actividades comunicativas</i> 182 TWE: TR 27 LR 28 CL 167 PA 169 TT 172
CM-1-E2 demonstrating comprehension of the main ideas and themes in selections from various literary genres and the arts; (1, 4)	SE: 49-50, 54-56, 82, 324-325, 340-343 <i>Comprensión</i> 83, 326 <i>Actividades comunicativas</i> 95 TWE: TR 54, 55 NS 340 LC 341
CM-1-E3 identifying the main ideas and significant details of live and/or recorded discussions, lectures, films, or presentations on personal current or past experiences; (1, 4)	SE: 211 <i>Comprensión</i> 195, 199 TWE: TC 10, 210 AP 98 NS 99, 143, 194, 294, 352 PA 253
CM-1-E4 identifying the main ideas from written or oral media, such as film, documentaries, and other presentations; (1, 4)	SE: 98-100, 264 <i>Comprensión</i> 101 <i>Actividades comunicativas</i> 293 TWE: AP 98 TR 99, 264 NS 99, 143 CTA 100 TT 101 LP 155

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CM-1-E5 understanding and applying information using mathematics, scheduling, weather or climate; (1, 3, 4)	SE: 27, 29, 32 <i>Escenas de la vida</i> 10-11 <i>Vocabulario</i> 30-31 <i>Práctica</i> 31 TWE: CL 13 NS 27 TV 30 IA 31 TR 32 DYK 32
CM-1-E6 demonstrating an understanding of the principal elements of nonfiction articles from newspapers, magazines, radio, television, or the Internet on topics of current and/or historical importance to members of the target cultures; (1, 3, 4)	SE: 82, 86, 223, 227 <i>Comprensión</i> 83, 87 TWE: CTA 82 AP 82 TR 82, 223, 227 CL 223
CM-1-E7 interpreting visual and auditory cues, such as gestures and intonation. (1)	SE: 307 <i>Lenguaje</i> 72 <i>Para invitar</i> 73 TWE: TT 72, 307 CN 72 PA 72, 253 ASL 73, 307 AG 307 LP 308
<b>COMMUNICATION STANDARD 2</b> <b>Interpersonal Mode</b> <b>Students engage in direct oral and written communication in the target language in order to socialize, provide and obtain information, acquire goods and services, express feelings and emotions, and exchange opinions.</b>	
CM-2-E1 following and giving detailed instructions for participating in age-appropriate classroom and cultural activities; (1)	SE: <i>Actividad comunicativa</i> 28, 255 TWE: PA 37, 39, 69, 164, 169 CL 41, 111, 115, 161 AP 42
CM-2-E2 requesting, acknowledging, and supplying clarification, assistance, permission, and directions in a variety of settings; (1, 5)	SE: <i>Escenas de la vida</i> 10-11 <i>Actividades comunicativas</i> 13, 156 <i>Lenguaje</i> 14 <i>Actividad comunicativa</i> 15, 255 TWE: TC 10 LP 10 TT 13, 15 AP 161 AG 305
CM-2-E3 exchanging information about past, current, or future events in the target cultures or those being studied in another subject; (1, 3, 4)	SE: <i>Repaso de estructura</i> 16 <i>Práctica</i> 17 TWE: TS 16, 18 NS 27 CL 115, 223, 324 AP 230 CTA 262, 325 IC 325

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CM-2-E4 sharing ideas about and personal reactions to a variety of sources, both live and recorded; (1, 4)	SE: <i>Actividad comunicativa</i> 255 <i>Actividades comunicativas</i> 326 TWE: AP 161, 162 CL 161, 167, 324 CTA 262, 325, 347, 375 LP 370
CM-2-E5 describing issues and problems that are of concern to members of the native and target cultures; (1, 2, 3, 5)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 326 TWE: CL 223, 324 CTA 262, 325, 347, 375, 376, 381 AP 326 CP 353 NS 357
CM-2-E6 negotiating the acquisition of goods, services, or information, according to changing circumstances; (1, 4)	SE: <i>Lenguaje</i> 72-74 <i>Actividades comunicativas</i> 74 <i>Práctica</i> 215 <i>Escenas de la vida</i> 252 TWE: PA 72 AP 73, 74 TT 74 CL 206, 213, 320 CTA 213
CM-2-E7 using age-appropriate greetings, gestures, and introductions to exchange essential information; (1)	SE: <i>Lenguaje</i> 72-74, 213, 365 <i>Actividades comunicativas</i> 74 TWE: CL 62 TT 72, 74 CN 72 PA 72 AP 73, 74, 162
CM-2-E8 exchanging, supporting, and discussing opinions on a variety of topics dealing with personal, contemporary, or historical issues. (1, 3, 5)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 326 TWE: CL 223, 324, 355 AP 230 PA 253 CTA 262, 325, 347, 375 CP 353 NS 357
<p><b>COMMUNICATION STANDARD 3</b>  <b>Presentational Mode</b>  <b>Students present, through oral and written communication, information, concepts, and ideas on a variety of topics to an audience of listeners or readers with whom there is no immediate personal contact, or in a one-to-many mode.</b></p>	
CM-3-E1 summarizing and presenting information based on personal experiences, a topic from the target cultures, or other subject areas; (1, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 47, 51 <i>Comprensión</i> 56-57 TWE: NS 27 CL 63, 100, 324, 355 LP 63 AG 307 CP 353 CTA 381

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CM-3-E2 producing information incorporating numbers, time, and weather; (1, 4)	SE: 29, 32 <i>Vocabulario</i> 30-31 <i>Práctica</i> 31 <i>Comprensión</i> 33 <i>Actividades comunicativas</i> 34 TWE: TV 30 CL 30 IA 31 TR 32 DYK 32 LP 33
CM-3-E3 writing and/or performing original stories, poems, short plays, or skits based on personal experiences or on themes from the target cultures; (1, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 149, 177, 193 TWE: CL 133, 167, 186 CP 151 PA 169, 253 AG 305, 307 CL 320
CM-3-E4 performing scenes from plays and/or reciting poems or excerpts from short stories commonly read by speakers of the target language; (1)	SE: 99-100, 240-241 TWE: TT 50 TR 54, 99, 143, 146, 192, 284, 340 PA 253 AP 286
CM-3-E5 writing a letter or an article for presentation or publication expressing opinions about an issue; (1, 3, 4, 5)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 83 TWE: CP 59, 201 CL 62, 115, 213, 324, 371 NS 195, 200, 352 CTA 213
CM-3-E6 preparing and/or presenting illustrated stories, skits, posters, or advertisements about activities, events, goods, or services; (1, 2, 3, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 101, 144 TWE: CP 103 CL 133, 167, 320 AP 182, 286 PA 253, 280 LR 274 AG 365
CM-3-E7 summarizing the main plot, main idea, and characters in a literary selection or documentary from the target cultures; (1, 4)	SE: <i>Comprensión</i> 101, 193, 287 TWE: TR 98 CTA 100, 341 NS 143 IA 144 TT 193 LA 240, 286 AP 281
CM-3-E8 preparing and presenting orally and/or in writing information describing elements of the target cultures, including literary genres, fine arts, and film. (1, 3, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 343 TWE: IA 144 CTA 147, 341 LA 148 PA 169 TT 193 NS 240, 284, 340 CP 353, 355

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
<b>CULTURES STRAND</b>	
<b>CULTURES STANDARD 1</b>	
<b>Practices</b>	
<b>Students demonstrate an understanding of the relationship between the practices (patterns of social interactions) and the perspectives (meanings, attitudes, values, ideas) of the target cultures.</b>	
CL-1-E1 using appropriate verbal and nonverbal behaviors reflecting formal and informal situations; (1)	SE: 73-74 <i>Actividad comunicativa</i> 15 <i>Lenguaje</i> 72 TWE: NS 9, 248 TT 15 PA 72 CN 72 AP 73, 74, 161 AG 305
CL-1-E2 describing and evaluating commonly held generalizations about the target cultures; (1, 2, 3)	SE: 248-249 <i>Escenas de la vida</i> 158-159 <i>Comprensión</i> 250 TWE: CTA 100 TT 142 DYK 142, 158 NS 175, 248 TR 248 LP 248 CTA 249
CL-1-E3 identifying, organizing, and/or participating in cultural practices such as games, sports, and entertainment; (1, 5)	SE: 107, 108, 109 TWE: AP 98 NS 99, 107 CP 103, 151 CL 111 VE 156 LP 177 AG 305
CL-1-E4 identifying and explaining significant factors (historical, geographic, economic, political) that impact cultural practices; (4)	SE: 107, 108, 109, 154-155, 248-249 TWE: NS 107, 154, 248, 264 LP 155, 248 CTA 249
CL-1-E5 integrating culturally embedded words, phrases, and idioms in everyday communication; (1)	SE: 264 <i>Actividades comunicativas</i> 156 TWE: ASL 11, 109 VE 11, 156 CP 151 TT 152 LR 153 TC 158 TR 264 CL 320

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CL-1-E6 describing social customs related to religion, school, government, family life, folklore, and holidays; (3, 4, 5)	SE: 107, 108, 109, 154-155 <i>Escenas de la vida</i> 158-159 <i>Conversación</i> 251 TWE: NS 107, 150 DYK 154, 157 TR 154 VE 156
CL-1-E7 comparing and contrasting cultural practices, expressions, and social customs among same-language cultures; (4)	TWE: ASL 11, 27, 48, 171, 325, 379 NS 62, 154, 357 DYK 348 CP 353 CTA 356
<b>CULTURES STANDARD 2</b> <b>Products</b> <b>Students demonstrate an understanding of the relationship between the products (books, tools, food, art, laws, music, games) and perspectives (meanings, attitudes, values, ideas) of the target cultures.</b>	
CL-2-E1 identifying, describing, and/or producing symbols and products typical of the target cultures; (1, 3)	SE: 46, 54-56 <i>Actividades comunicativas</i> 71 TWE: NS 46, 53 LA 46 CN 72 ASL 73 AP 74, 161 TS 89-90 LFA 246
CL-2-E2 discussing the expressive products of the target cultures, including visual arts, architecture, literature, dance, and music; (1, 4)	SE: 54-56, 94, 98-100, 142, 146-148 <i>Lectura</i> 143 TWE: NS 53, 99, 143 AP 98 TT 142 TR 143
CL-2-E3 summarizing the effects of the target cultures = contributions/products on other societies. (1, 4)	SE: 142 <i>Cultura</i> 354 TWE: NS 99, 340, 352 DYK 142 TT 142 CTA 341 O 352 HC 354 LP 354 CL 355
<b>CONNECTIONS STRAND</b>	
<b>CONNECTIONS STANDARD 1</b> <b>Reinforcement</b> <b>Students reinforce and further their knowledge of other disciplines through the second language.</b>	
CN-1-E1 locating information using a variety of sources in the target language about a topic studied in other school subjects, using reading and/or listening skills; (1, 4)	SE: 324-325 <i>Actividades comunicativas</i> 83 TWE: NS 27, 83, 294, 324, 325, 352, 393 IC 58, 325 CL 324

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CN-1-E2 discussing topics from other school subjects in the target language; (1, 4)	SE: 29 <i>Actividades comunicativas</i> 326 TWE: NS 294, 324, 325, 352, 393 CL 324 INC 325 AP 326 HC 354 CC 393
CN-1-E3 combining information from other school subjects with information available in the second language in order to complete activities in the second language classroom. (1, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 326 TWE: LA 46 NS 294, 324, 325, 352, 393 CL 324 IC 325 AP 326 HC 354 DYK 393
<b>CONNECTIONS STANDARD 2</b> <b>Acquisition</b> <b>Students acquire information and recognize the distinctive viewpoints that are only available through the second language and its cultures.</b>	
CN-2-E1 comparing information found in authentic materials in both the native and target languages on topics of personal interest. (4)	SE: 98-100 <i>Actividades comunicativas</i> 83 TWE: INC 58 NS 83, 195, 352 CL 111, 206, 223 CP 201 TR 225 AP 234
<b>COMPARISONS STRAND</b>	
<b>COMPARISONS STANDARD 1</b> <b>Nature of Language</b> <b>Students demonstrate understanding of the nature of language through comparisons of the language studied and their own language.</b>	
CP-1-E1 describing grammatical elements of the target language and comparing them with grammatical elements in the native language; (1, 3, 4)	SE: 16, 35-37, 120-121, 122, 123, 124, 216-217 <i>Repaso de estructura</i> 163 TWE: CL 16 TV 34 NS 34 ASL 167
CP-1-E2 using cognates and false cognates appropriately; (1, 4)	TWE: ASL 27, 119, 163, 170, 172, 196, 249, 257, 263, 300, 305 VE 60
CP-1-E3 comparing meanings of words, idioms, and/or vocal inflections of the target and native languages; (1, 4)	SE: <i>Vocabulario</i> 247, 251 TWE: ASL 63, 163, 167, 172, 190, 249, 257, 263 R 68 VE 247

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CP-1-E4 comparing formal and informal expressions of the native and target languages; (1, 2, 5)	SE: 27, 180-181 <i>Comprensión</i> 28, 182 <i>Actividad comunicativa</i> 28 <i>Periodismo</i> 172-173 <i>Actividades comunicativas</i> 182 TWE: TR 27 LR 28 CL 167 PA 169 TT 172
CP-1-E5 comparing and contrasting the writing and sound systems of the target and native languages; (1, 3, 4)	TWE: ASL 25, 50, 153, 190, 291, 355, 357, 386, 399 CCC 258
CP-1-E6 using and comparing the structural patterns of the target and native languages; (1)	SE: 35-37, 38, 40, 75-76 <i>Actividades comunicativas</i> 229 TWE: NS 34, 74 OJ 36 TS 40, 75 ASL 355, 357
CP-1-E7 expressing ideas in a variety of ways. (1, 2)	SE: <i>Lenguaje</i> 305 TWE: ASL 63, 119, 190, 291, 300, 301, 305 VE 97 IA 106 TR 143 PA 160
<b>COMPARISONS STANDARD 2</b> <b>Concept of Culture</b> <b>Students demonstrate understanding of the concept of culture through comparisons of the cultures studied and their own culture.</b>	
CP-2-E1 identifying and comparing perspectives and practices of the target culture with those of the native culture; (1, 4, 5)	SE: 248-249 <i>Cultura</i> 246 <i>Periodismo</i> 262 TWE: CL 115, 355 NS 154, 248, 264 CTA 246, 256 TT 246 TR 248
CP-2-E2 describing the relationship between the products and perspectives in the target culture and comparing these with the native culture; (1, 3, 4)	SE: 142, 154-155 <i>Periodismo</i> 262 TWE: NS 99, 107, 264 CTA 100, 256 LP 106 ASL 109 DYK 158 CL 355

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CP-2-E3 comparing various institutions of the native and target cultures (e.g., educational, legal, economic, and governmental); (1, 3, 4, 5)	SE: <i>Escenas de la vida</i> 68-69 <i>Actividades comunicativas</i> 83 <i>Periodismo</i> 314 TWE: NS 58, 69 DYK 100, 346 CTA 262 ASL 263 CL 298 TV 314 CP 353
CP-2-E4 identifying and describing cultural perspectives as reflected in a variety of literary and artistic genres. (1, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 95 <i>Lectura</i> 143 TWE: NS 94, 97, 143 LC 94 AP 98, 99 CTA 100 CP 103 TR 143 FAC 155
<b>COMMUNITIES STRAND</b>	
<b>COMMUNITIES STANDARD 1</b>	
<b>Learning</b>	
<b>Students use the language both within and beyond the school setting.</b>	
CT-1-E1 communicating via letters, electronic means, audio or video recordings, or in face-to-face conversation with members of the target cultures regarding topics of personal interest, community, or world concern; (1, 3, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 7, 83 <i>Actividad comunicativa</i> 255 <i>Periodismo</i> 262 TWE: NS xii, 58, 292 CL 63, 292, 298 CP 353 CTA 381
CT-1-E2 using community resources to research a topic related to culture and/or language study; (3, 4)	SE: <i>Actividad comunicativa</i> 7 TWE: INC xii, 58, 294 TT 5 O 352 NS 352, 394 CP 353 CL 355 CTA 381 TCO 408A-408B
CT-1-E3 participating in age-appropriate class or club activities which benefit the school or community; (4, 5)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 83, 272, 287 TWE: CL 62, 129, 292 O 102 CP 201, 295 NS 292
CT-1-E4 presenting researched material about foreign language and culture to others in the community; (1, 2, 3, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 83, 195 TWE: CP 1, 59, 62, 151, 295, 353 NS 83, 154, 352 CP 353 CL 355

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CT-1-E5 preparing and/or performing for a school, community, or special cultural event. (1, 3, 4, 5)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 195 TWE: CP 62, 103, 201, 353 NS 195, 241, 269 CL 206, 355 TR 241 CTA 270
<b>COMMUNITIES STANDARD 2</b> <b>Enrichment</b> <b>Students show evidence of becoming lifelong learners by using the target language for enjoyment and enrichment.</b>	
CT-2-E1 reading materials and/or watching television programs (films, sports) from the target language and cultures for enjoyment; (3, 4)	SE: 98-100, 145-148 TWE: AP 98 NS 99, 145, 243, 347, 349 CP 103 CL 111 TR 146 LC 349
CT-2-E2 participating in age-appropriate sports or games from the target cultures; (4, 5)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 133 The teacher can integrate extra-curricular activities with classroom language instruction.
CT-2-E3 attending and/or participating in age-appropriate cultural events and/or social activities of the target cultures; (1, 4, 5)	The teacher can integrate extra-curricular activities with classroom language instruction. Also see <i>¡Buen Viaje!</i> Level 2 SE: 52, 99, 155, 399 TWE: CP 31, 131
CT-2-E4 listening to and/or identifying music, singing songs, or playing musical instruments from the target cultures; (1, 4)	SE: 240-241 <i>Vocabulario</i> 140 <i>Práctica</i> 141 <i>Actividades comunicativas</i> 144, 243 TWE: R 140 TR 143, 241 NS 143, 240, 241
CT-2-E5 planning a real or imaginary trip. (2, 3, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 13, 208, 266 <i>Actividad comunicativa</i> 15 TWE: CCC 11 CL 13, 111, 167, 186 O 14 VE 87 GC 266

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
<b>COMMUNITIES STANDARD 3</b> <b>Careers</b> <b>Students explore and prepare for potential career avenues in which proficiency in the target language would be beneficial.</b>	
CT-3-E1 identifying careers or participating in school-to-work projects where proficiency in the target language and knowledge of the culture is required; (5)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 212 TWE: AP 124, 230 DYK 154 PA 164, 235 CL 186 CP 201 ASL 211, 257 CTA 249 LR 257
CT-3-E2 writing and presenting work-related scenarios which incorporate appropriate vocabulary; (1, 4)	SE: <i>Actividades comunicativas</i> 212 TWE: PA 69 AP 124, 230 CL 186, 212, 293, 320 CP 201 ASL 211, 223 LP 212
CT-3-E3 reading and writing work-related notes, messages, and letters; (1)	SE: <i>Práctica</i> 257 <i>Actividades comunicativas</i> 266 TWE: ASL 69, 211, 257 CP 201 AP 230 PA 235 LR 257 NS 292 CL 292
CT-3-E4 interpreting work-related materials, such as graphs and schedules; (2, 3, 4)	SE: 258 <i>Práctica</i> 18 <i>Actividades comunicativas</i> 25 TWE: CCC 11, 258 ASL 11, 257 LR 257, 258, 279, 297 CTA 262
CT-3-E5 identifying and using workplace-appropriate verbal and nonverbal behaviors. (1, 4, 5)	SE: <i>Lenguaje</i> 14 <i>Práctica</i> 257 <i>Actividades comunicativas</i> 266 TWE: R 14 ASL 69, 211 LP 212 CTA 249 CCC 258 CLA 264 AG 305, 320

## Codes Used for TWE Pages

AG	Advanced Game
AP	Additional Practice
ASL	About the Spanish Language
CC	Culture Connection
CCC	Cross-Cultural Comparison
CL	Cooperative Learning
CLA	Cooperative Learning Activity
CN	Cultural Note
CP	Chapter Projects
CTA	Critical Thinking Activity
DYK	Did You Know?
FAC	Fine Art Connection
GC	Geography Connection
HC	History Connection
IA	Informal Assessment
IC	Interdisciplinary Connection
INC	Internet Connection
LA	Literary Analysis
LC	Literature Connection
LFA	Learning from Art
LP	Learning from Photos
LR	Learning from Realia
NS	National Standards
O	Overview
OJ	¡Ojo!
PA	Paired Activity
R	Recycling
TC	Teaching the Conversation
TCO	Teacher's Corner
TR	Teaching the Reading
TS	Teaching Structure
TT	Teaching Tips
TV	Teaching Vocabulary
VE	Vocabulary Expansion